

ITALIA, MINISTERIO DE SALUD, DIRECTION GENERAL DE LA SANIDAD VETERINARIA Y DE LOS ALIMENTOS
ITALIA, MINISTERO DELLA SALUTE, DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' VETERINARIA E DEGLI ALIMENTI

CERTIFICADO VETERINARIO OFICIAL PARA LA INSPECCION Y EXPORTACION DE CARNE DE BOVINOS CONGELADA HACIA LA REPUBLICA DE CUBA
CERTIFICATO VETERINARIO UFFICIALE PER L'ISPEZIONE E L'ESPORTAZIONE DI CARNI BOVINE CONGELATE NELLA REPUBBLICA DI CUBA

CERT. NO.....

Lugar de expedicion/Luogo di carico : Fecha/Data :
(Ciudad/Città, Pais/Paese)

Autoridad Sanitaria Responsable de la certificación:
Autorità sanitaria responsabile della certificazione:

Dr., medico veterinario oficial, autorizado para la amision dal presente certificado para la inspeccion y certificacion de exportacion de carne de bovino hacia la Republica de Cuba
veterinario ufficiale autorizzato all'emissione del presente certificato per l'ispezione e l'esportazione di carni bovine nella Repubblica di Cuba.

CERTIFICO :

1. Que los diferentes tipos de cortes de carne de bovinos que se relacionan y describen en este certificado, proceden de animales nacidos y criados en ITALIA el cual esta oficialmente declarado libre de Fiebre Aftosa, Peste Bovina, Peripneumonia Contagiosa Bovina y otras enfermedades infectocontagiosas y trasmisibles que limitan el comercio de las carnes de esta especie
Che i differenti tipi di tagli di carni bovine di cui al presente certificato provengono da animali nati e allevati in ITALIA ufficialmente dichiarata indenne da afta epizootica, peste bovina, pleuropolmonite contagiosa bovina e altre malattie infettive contagiose e trasmissibili limitanti il commercio delle carne di questa specie.

Tipo de corte <i>Tipo di taglio</i>	Numero de piezas o cajas <i>Numero di pezzi o imballaggi</i>	Peso <i>Peso</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Remitente-Exportador / *Mittente-esportatore* : _____

PRODUCTOS CONSIGNADOS A / *DESTINATARIO* : _____

2. Que los animales y sus carnes han sido regularmente identificados y sujetos al sistema de trazabilidad previsto por el reglamento CE 1760/2000.
Che gli animali e le rispettive carni sono stati regolarmente identificati e sottoposti al sistema di tracciabilità previsto dal regolamento CE 1760/2000.

3. Que han sido aplicadas las medidas de proteccion contra la BSE previstas en el Reglamento CE 999/2001: en particular los bovinos de edad superior a los 30 meses de los cuales derivan las carnes han sido sujetos, con éxito negativo, al test para la diagnosis del BSE.
Che sono state applicate le misure di protezione contro la BSE previste dal Regolamento CE 999/2001: in particolare i bovini di età superiore ai 30 mesi da cui derivano le carni sono stati sottoposti, con esito negativo, al test per la diagnosi di BSE.
4. Que los animales de donde proceden estas carnes, proceden de rebanos sanos, bajo la supervision del servicio veterinario oficial y libres de brucelosis, tuberculosis, encefalopatia espongiforme bovina y otras enfermedades transmisibles de la especie.
Che gli animali da cui provengono le carni provengono da allevamenti sani sotto la supervisione del servizio veterinario ufficiale e indenni da brucellosi, tubercolosi, encefalopatia spongiforme bovina e altre malattie trasmissibili della specie.
5. Que los animales y sus carnes recibieron inspeccion veterinaria ante y post-mortem, resultando estas ultimas carnes sanas, aptas para el consumo humano.
Che gli animali e le carni sono stati sottoposti a ispezione veterinaria ante e post-mortem e le carni sono state dichiarate sane e adatte al consumo umano.
6. Que durante la matanza y el proceso de obtencion de las carnes, las mismas no han estado en contacto o expuestas a posible contaminacion con animales o sus carnes procedentes de rebanos o establecimientos no aprobados por el Servicio Veterinario Cubano.
Che durante la macellazione e il processo di produzione delle carni, queste non sono venute in contatto o sono state esposte a possibile contaminazione con animali o loro carni provenienti da allevamenti o stabilimenti non approvati dal Servizio Veterinario cubano.
7. Que los animales de donde proceden las carnes, en tres (3) meses anteriores al sacrificio no fueron sometidos a tratamientos hormonales con fines terapeuticos o nutricionales.
Che gli animali da cui provengono le carni, nei tre (3) mesi precedenti la macellazione non sono stati sottoposti a trattamenti ormonali a fini terapeutici o nutrizionali.
8. Que las carnes estan controladas en el marco del Plan Nacional de Controles de Residuos aprobado por la Union Europea que incluye muestras para antibioticos, sustancias promotoras de crecimiento, antihelminticos, tranquilizantes, contaminantes ambientales. Las carnes no han sido sujetas a irradiacion ionizante y la tinta utilizada para el sello de las carnes es apta para el consumo humano.
Che le carni vengono controllate nell'ambito del Piano Nazionale di Controllo per i Residui approvato dall'Unione Europea che include analisi per antibiotici, promotori di crescita, antielmintici, tranquillanti, contaminanti. Le carni non sono state sottoposte a radiazioni ionizzanti e il colorante usato per la timbratura delle carni è adatto al consumo umano.
9. Que las carnes amparadas por el presente certificado, fueron procesadas y almacenadas de manera tal que se evito la posibilidad de contacto con carne o otro producto de origen animal que no cumpla con las condiciones indicadas en el presente certificado.
Che le carni di cui al presente certificato sono state lavorate e immagazzinate in maniera tale da evitare la possibilità di contatto con carni o altri prodotti di origine animale non rispondenti ai requisiti indicati nel presente certificato.

FIRMA DEL MEDICO VETERINARIO
(Cuno Oficial / Timbro Ufficiale)